



CANCILLERÍA

Consulado de Colombia en Chicago

# Boletín Mensual



## Editorial

Estimados lectores, reciban un amable saludo en nombre del equipo que conforma el Consulado General de Colombia en Chicago. En el presente boletín resaltaremos, además de las secciones habituales, el tema de la Ley de Víctimas, al cual se le sigue dando la importancia debida.

El mes de octubre ha sido especial porque se han celebrado las semanas latinoamericanas de la salud en Chicago, actividad conocida históricamente como la semana binacional de la salud, por tratarse de un evento organizado inicialmente por los consulados de México en Estados Unidos. Actualmente se vinculan diferentes Consulados latinoamericanos en Chicago; y Colombia en particular ha sido muy activa con diferentes actividades pensadas para nuestra comunidad, gracias al apoyo recibido por Colombia Nos Une, dependencia del Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

Porque la salud es un derecho fundamental que debemos defender e incentivar. A la salud de todos.

Dixon Moya  
Cónsul General

## Contenido

### NOTICIAS DE INTERÉS

- Celebración del Día de la Paz en Chicago
- Colombiana se destacó en el Latino Fashion Week en Estados Unidos
- Semanas Latinoamericanas de la Salud en Chicago
- Colombiano en programa jóvenes líderes de las Américas
- Encuentro con el Gobernador de Indiana
- Taller de arte para niños en el marco de la Semana Binacional de la Salud

### SERVICIOS CONSULARES

- Elecciones 2018: **Tenga en cuenta el calendario para las elecciones de Presidente, Vicepresidente y Congreso de la República de Colombia en 2018**
- Reclame su cédula y pasaporte a tiempo
- Citas y costos de los trámites
- Ley de Víctimas

### COLOMBIANOS DESTACADOS

- Fermina Ponce



## **Consulado de Colombia acompañó la celebración del Día de la Paz en Chicago**

Chicago (sep. 22/17). El Consulado General de Colombia, participó en la celebración del Día de la Paz en Chicago en la emblemática plaza Daley de la ciudad de los vientos.

Chicago es pionera en la conmemoración del Día de la Paz desde 1978 y lo realiza incluso antes que la Organización de Naciones Unidas estableciera oficialmente un día para esta celebración. En Chicago anualmente se realiza esta celebración, a través de la Escuela para la Paz, una organización sin ánimo de lucro y un Comité que tiene al Alcalde la ciudad, Rahm Emanuel, como su presidente honorario. Para la conmemoración se convocan a todos los consulados extranjeros acreditados en la ciudad.



## **Consulado en Chicago acompañó a la colombiana que se destacó en el Latino Fashion Week en Estados Unidos**

Chicago (oct. 2/17). El Consulado de Colombia acompañó a Camila Mesar, una joven y talentosa diseñadora colombiana, que acaba de obtener un gran éxito en el Latino Fashion Week de Chicago, evento reconocido que lleva 11 años dando a conocer la moda de creadores de raíces latinoamericanas entre el público especializado de la más importante ciudad del Medio Oeste de los Estados Unidos.



## [La delegación del Consulado de Colombia en Chicago participó en el desfile del Día de Cristóbal Colón](#)

Chicago (oct. 12/17). Colombia participó en el tradicional desfile con el cual se celebra el Día de Cristóbal Colón (Columbus Day) en Chicago, con una delegación encabezada por el Cónsul General Dixon Moya y los funcionarios del Consulado Paola Sánchez y Diego Mosquera.

Este desfile se celebra de manera tradicional desde hace 65 años, liderado por la comunidad italiana, para conmemorar al navegante genovés que descubrió el continente americano al resto del mundo.



## [Colombianos en la iniciativa de jóvenes líderes de las Américas](#)

Chicago (oct. 14/17). El Cónsul General de Colombia en Chicago, Dixon Moya, tuvo la oportunidad de reunirse con Miguel Suárez, quien es uno de los jóvenes emprendedores beneficiarios del programa denominado "Iniciativa Jóvenes Líderes de las Américas (YIAI) 2017", que busca empoderar a jóvenes empresarios y a líderes sociales con entrenamiento, herramientas, contactos y con los recursos necesarios para transformar sus sociedades y contribuir con el desarrollo económico y social en el hemisferio.



## [El Cónsul General de Colombia en Chicago, Dixon Moya, sostuvo un encuentro con el Gobernador de Indiana](#)

Chicago (oct. 16/17). El Cónsul General de Colombia en Chicago, Dixon Moya, integró una delegación de la ACIC (Asociación Consular Iberoamericana) que visitó Indianápolis en días pasados y se entrevistó con el Gobernador del Estado de Indiana, Eric J. Holcomb, para hablar sobre temas de mutuo interés.



## [Taller de arte para niños en el marco de la Semana Binacional de la Salud](#)

Chicago (oct. 16 /17). Como parte de las actividades coordinadas por el Consulado General de Colombia en Chicago, en el marco de la Semana Binacional de la Salud y con el apoyo del Programa Colombia Nos Une y el Instituto Cervantes en Chicago, se realizó el sábado 14 de octubre el primer taller de arte para jóvenes.



ELECCIONES  
2018



## Calendario electoral 2018



Tenga en cuenta el calendario para las elecciones de Presidente, Vicepresidente y Congreso de la República de Colombia en 2018

### 11 DE NOVIEMBRE 2017

- Vence término para inscripción de [Comités de los Grupos Significativos de Ciudadanos](#) que participarán en las elecciones de Congreso de la Republica para el período 2018-2022.

### 11 DE ENERO 2018

- Cierre de inscripción de cédulas para votar en las Elecciones de Congreso.

### 5 AL 11 DE MARZO 2018

- Elecciones de Congreso votación en el exterior (por una semana).

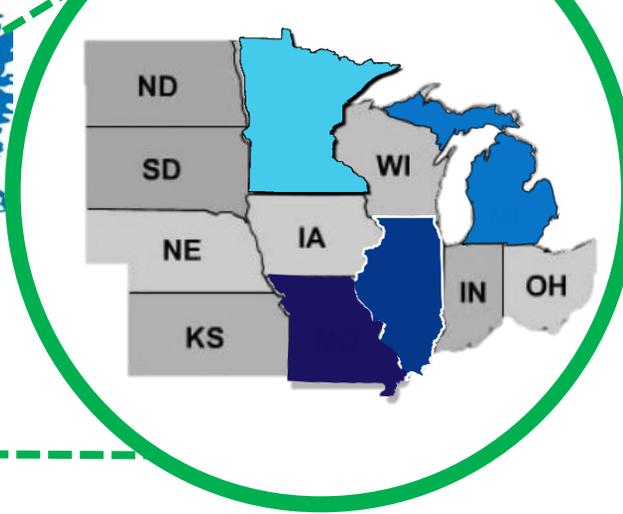
### 27 DE MAYO 2018

- Cierre de inscripción de cédulas para votar en las elecciones de Presidente y Vicepresidente de la República.

### 17 DE JUNIO 2018

- Dependiendo de los resultados, segunda vuelta para la elección de Presidente y Vicepresidente.

# PUESTOS DE VOTACIÓN PARA LA CIRCUNSCRIPCIÓN EN CHICAGO



## Illinois, Michigan, Minnesota y Missouri

Recuerde que si usted tiene la **CÉDULA INSCRITA PARA VOTAR** en el Consulado **NO** debe inscribirla nuevamente.

### 4 Estados

Para poder ejercer su voto

Si aun no ha inscrito su cédula para el período Elecciones 2018 esta información le puede interesar

## CUATRO PASOS PARA INSCRIBIR SU CÉDULA DE CIUDADANÍA

1. **Consulte su lugar de votación** en [www.registraduria.gov.co](http://www.registraduria.gov.co)
2. **Realice la preinscripción** ingrese al siguiente enlace <https://tramitesmre.cancilleria.gov.co/tramites/enlinea/solicitarInscripcionEnLinea.xhtml> y diligencie el formulario de inscripción E-3.
3. **Formalice su preinscripción:** El ciudadano deberá formalizar ante el Consulado su huella presentando cédula de ciudadanía vigente (amarilla con hologramas) **Si no formaliza su inscripción, no podrá ejercer el derecho al voto en las elecciones del 2018.**
4. **Verifique su inscripción:** Una vez formalizada la huella en el Consulado, el ciudadano recibirá el comprobante de inscripción E-4 al correo electrónico que inscribió.

# PROGRAME SU CITA:



**PRÓXIMO  
SÁBADO  
CONSULAR**

**NOVIEMBRE**

**3** **4**

**El horario de atención de esta jornada será de 9:00 a.m. a 1:00 p.m.**

Para realizar sus trámites en este Consulado, **debe solicitar cita** en el siguiente enlace:

<https://tramites.cancilleria.gov.co/Ciudadano/inicio.aspx>

**Recuerde que si usted no tiene cita, ingresará a una lista de espera para poderle atender.**

**Las citas son por trámite y por persona. Programe tantas como sean necesarias.**

## **Trámites que usted podrá realizar en esta jornada:**

*(Haga click en el texto subrayado en azul, para consultar los requisitos de cada trámite).*

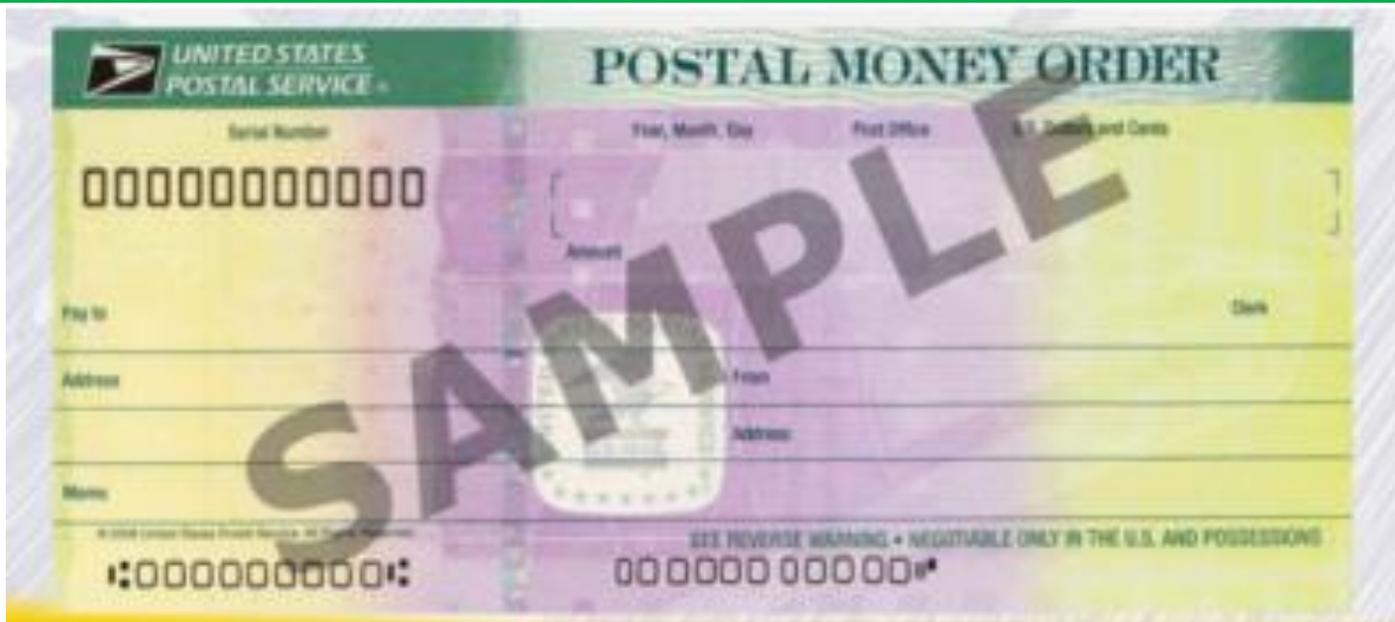
- Expedición de solicitudes de [Cédulas de Ciudadanía](#).
- Expedición de [Pasaportes](#).
- Registros  
Civiles de [Nacimiento, Matrimonio y Defunción](#).
- [Reconocimientos de firma](#) (Poderes, Permisos de Salida de Menores).
- [Certificación de Residencia, Certificados de Fe de Vida \(Supervivencias\)](#).
- [Tarjeta de Registro Consular](#).
- Consultas de Asistencia Consular, entre otros.

## **Tenga en cuenta lo siguiente:**

1. Debe programar su(s) [cita\(s\)](#) por cada persona y por cada trámite, no por grupo.
2. Una vez realizado el trámite de su pasaporte, **el tiempo de entrega será de doce (12) días calendario**.
3. Si desea que el pasaporte le sea enviado a su residencia bajo su propia responsabilidad, debe traer un **sobre con porte pagado**.
4. Los pagos se realizan **únicamente con Money Order por el valor exacto** a nombre del Consulado General de Colombia en Chicago. ([Tarifas](#))
5. El **tamaño de las tres (3) fotografías** para el trámite de Cédula de Ciudadanía y Tarjeta de Identidad.

**Inscripción de Cédulas Elecciones 2018**  
**CUATRO PASOS PARA INSCRIBIR SU CÉDULA DE CIUDADANÍA**

# COSTOS DE LOS TRÁMITES



Los pagos se realizan únicamente con Money Order por el valor exacto en dólares (USD) a nombre del Consulado General de Colombia en Chicago

## PASAPORTES

PASAPORTE ELECTRÓNICO	145.00
PASAPORTE EJECUTIVO	214.00

## REGISTRADURÍA

CÉDULA DE CIUDADANÍA – DUPLICADO POR PÉRDIDA O DETERIORO	41.30
CÉDULA DE CIUDADANÍA – RECTIFICACIÓN	41.30
TARJETA DE IDENTIDAD – DUPLICADO O RECTIFICACIÓN (7 a 17 años)	40.50

## ACTUACIONES NOTARIALES Y OTRAS

RECONOCIMIENTO DE FIRMA (Poder Especial, Documento Privado, Autorizaciones)	24.00
RECONOCIMIENTO DE FIRMA EN AUTORIZACIÓN SALIDA MENOR	24.00
AUTENTICACIÓN COPIAS DE DOCUMENTOS	29.00
CERTIFICADO DE RESIDENCIA PARA PROPÓSITOS DE PENSIÓN DE VEJEZ	43.00
CERTIFICADO DE RESIDENCIA CON DESTINO A LA D.I.A.N.	43.00

## NACIONALIDAD

RENUNCIA A LA NACIONALIDAD COLOMBIANA	83.00
---------------------------------------	-------

## REGISTROS CIVILES

COPIAS DE REGISTROS CIVILES	6.70
-----------------------------	------

\*Tarifas establecidas para la vigencia 2017 sujetas a cambios

# El Consulado informa que:

Si usted tramitó una **CÉDULA DE CIUDADANÍA** en Chicago  
entre el 2008 y abril de 2017;  
o **PASAPORTE** antes del de mayo de 2017:



**POR FAVOR RECLAME  
SUS DOCUMENTOS. SI  
NO LO HA HECHO  
EVITE QUE SEAN  
DEVUELTOS A COLOMBIA**

**Verifique con número de cédula** si ya está disponible para la entrega en [www.registraduria.gov.co](http://www.registraduria.gov.co) o en [chicago.consulado.gov.co](http://chicago.consulado.gov.co) (opción consulte el estado de su documento).

Si actualmente reside en Colombia y no ha podido reclamar su documento solicite el traslado a través del siguiente enlace <http://www.registraduria.gov.co/servicios/traslados.htm>

Para información acerca de cómo debe reclamar sus documentos contáctenos al correo electrónico [cchicago@cancilleria.gov.co](mailto:cchicago@cancilleria.gov.co) o al teléfono 312 923 1196 Ext. 204



## CONOZCA MÁS ACERCA DE LA LEY DE VÍCTIMAS

### SOY VÍCTIMA DEL CONFLICTO ARMADO Y VIVO EN EL EXTERIOR ¿A QUÉ TENGO DERECHO?

Este especial sobre la Ley de Víctimas pretende explicar a las víctimas del conflicto armado en el exterior cuáles son sus derechos y qué beneficios les ofrece el Estado Colombiano.

¿QUÉ ES LA LEY DE VÍCTIMAS?

¿ES USTED UNA VÍCTIMA?

LEY DE VÍCTIMAS PARA PERSONAS ASILADAS O REFUGIADOS EN EL EXTRANJERO

TOMA DE DECLARACIÓN

¿CÓMO HACE SU DECLARACIÓN?

## RECUERDE:

Usted todavía puede presentar su declaración como víctima en el Consulado más cercano.

Contáctenos al correo electrónico: [cchicago@cancilleria.gov.co](mailto:cchicago@cancilleria.gov.co)

Línea directa para VÍCTIMAS EN EL EXTERIOR 312.923.0111

# Pregúntenos por la: Ruta Víctimas en el Exterior

## Atención a víctimas de despojo y abandono forzado de tierras que se encuentran en el exterior:

Si usted se encuentra en el exterior y es víctima de despojo o abandono forzado de tierras, ejerza sus derechos. El Gobierno colombiano reconoce a las víctimas del conflicto armado. Conozca su derecho a la restitución de tierras, contemplado en la Ley 1448 del 2011 y restitución de Derechos Territoriales para grupos étnicos en el marco de los decretos ley 4633 y 4635 de 2011.



UNIDAD DE RESTITUCIÓN DE TIERRAS



MINAGRICULTURA



TODOS POR UN NUEVO PAÍS



## ELECCIÓN REPRESENTANTES DE LAS VÍCTIMAS EN EL EXTERIOR PARA LA MESA NACIONAL



### VOTACIONES



Desde el día \_\_\_\_\_  
26 de octubre de 2017 a las 8:00 a.m.  
(hora colombiana)

hasta el \_\_\_\_\_  
27 de octubre del 2017 a las 8:00 a.m.  
(hora colombiana)

SOCIALIZACIÓN DE RESULTADOS



30 de octubre de 2017

## ¿Cómo es la ruta individual para presentar la solicitud de ingreso al Registro de Tierras Despojadas y Abandonadas Forzosamente y así acceder a al restitución?

### Víctima

### Consulado

1



Acercarse al consulado más cercano

2



Brindar información básica sobre el proceso  
¿La víctima decide o no presentar la solicitud?

3



Tomar los datos básicos

5



Conectarse para la toma de la solicitud

La conexión se puede realizar por 2 vías: desde el consulado o desde la casa.

4



Agendar la cita

Se debe tener disponibilidad de 3 horas

7



Firmar los documentos

6



Imprimir documentos

8



Enviar los documentos

Contáctenos al correo electrónico:

[cchicago@cancilleria.gov.co](mailto:cchicago@cancilleria.gov.co)

Línea directa para  
VÍCTIMAS EN EL EXTERIOR  
312.923.0111

# LO QUE VIENE



Se acerca la época de  
**fiestas y celebraciones!**

 **CANCILLERÍA**  
Consulado de Colombia en Chicago



**Los invitamos a que inscriban a sus hijos para las actividades que el Consulado General de Colombia realizará próximamente.**

Envíe un correo [cchicago@cancilleria.gov.co](mailto:cchicago@cancilleria.gov.co) con el nombre, edad, grado escolar, sexo, pasatiempos o deportes de interés y teléfono del adulto que podamos contactar.

## FERMINA PONCE *Bogotá, Colombia (1972)*

Fermina Ponce llegó hace 17 años a los Estados Unidos de América, transferida por su trabajo corporativo. Se define como una mujer emprendedora que no teme arriesgarse. Ese ímpetu la ha llevado a adentrarse en el mundo de las letras, el que comenzó por interés cuando era una niña y, posteriormente, cuando inició sus estudios en periodismo. Eligió la poesía y la poesía la eligió a ella.

En 2016 publicó su primer poemario, *Al desnudo*, cuya obra presentó en la Feria Internacional del Libro de Bogotá de ese mismo año. Desde su aparición, la obra ha tenido un destacado reconocimiento por periodistas y escritores como el expresidente Belisario Betancur quien la elogió afirmando: "¡Qué limpidez en el agua que discurre, rumoreando, por el lenguaje cristalino de los poemas de *Al desnudo!*"

Igualmente el periodista Juan Gossáin exaltó su capacidad narrativa: "Hay algo del espíritu de Gabriela Mistral en estos poemas: la mujer que, sin abandonar su espíritu mujer, se levanta por encima de la simpleza de géneros. Es decir: la mujer que se vuelve ser humano, íntegro y cabal. 'La mujer universal' de la que hablaba Simone de Beauvoir".

Fermina Ponce ha logrado abrirse un destacado espacio en la literatura colombiana con un riguroso trabajo que ha sido bien recibido por la crítica. Acaba de publicar su segundo libro, *Mar de (L)Una*, que lanzó en los 30 años de Feria Internacional del Libro de Bogotá.

### [La poeta colombiana Fermina Ponce presentó su poemario Mar de \(L\)Una en Chicago](#)

Con el apoyo del Consulado General de Colombia en Chicago y el Centro Cultural de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en Chicago, la escritora Fermina Ponce presentó su más reciente poemario, *Mar de (L)Una*.

El Cónsul General de Colombia, Dixon Orlando Moya, presentó a la escritora colombiana a quien comparó con el reconocido poeta Porfirio Barba Jacob, por su condición de poeta viajera y la elogió por su trabajo y acogida entre el público asistente que incluyó a los cónsules generales de Ecuador, Chile, Guatemala y el agregado cultural del Consulado de México.

